



CHAPITRE 155

Loi concernant le naufrage du navire Marie-Carole

[Sanctionnée le 14 avril 1967]

CHAPTER 155

An Act respecting the wreck of the vessel Marie-Carole

[Assented to 14th April 1967]

Préam-
bule.

ATTENDU que le bateau de pêche Marie-Carole a fait naufrage dans une tempête au large du Cap-Breton vers le 2 décembre 1964, alors qu'il avait à son bord cinq pêcheurs, tous domiciliés aux Iles-de-la-Madeleine;

Attendu que les cinq personnes à bord sont disparues au cours de ce naufrage et qu'il y a lieu de présumer qu'elles sont mortes à cette date;

Attendu qu'il a été impossible, jusqu'à ce jour, d'obtenir les certificats de décès pour les victimes de cet accident;

Attendu que les légataires, héritiers et représentants légaux de ces victimes ne peuvent procéder à la vérification des testaments non plus qu'au règlement des successions et qu'il y a lieu, dans les circonstances, d'adopter des dispositions législatives adéquates afin de corriger cette situation;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Per-
sonnes
réputées
mortes.

1. Les personnes suivantes sont réputées mortes le 2 décembre 1964 en vertu d'une présomption *juris et de jure*:

Nom de la victime — Name of Victim

CYR, Reggie	Grand-Ruisseau.
DOYLE, Alphonse	Cap-aux-Meules.
LAPIERRE, Rosaire	Étang-des-Caps.
POIRIER, Pierre	Les Caps.
RICHARD, Edmond	Fatima.

Preamble.

WHEREAS the fishing-boat Marie-Carole was wrecked in a storm off Cape Breton, on or about the 2nd of December 1964, with five fishermen on board, all domiciled in the Magdalen Islands;

Whereas the five persons on board disappeared in the shipwreck and there is reason to presume that they died on that date;

Whereas it has heretofore been impossible to obtain certificates of the death of the victims of such accident;

Whereas the legatees, heirs and legal representatives of such victims are unable to proceed with the probate of the wills and the settlement of the estates and it is therefore expedient to make adequate legislative provision to remedy the situation;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The following persons are reputed, by virtue of a presumption *juris et de jure*, to have died on the 2nd of December 1964:

Persons
reputed to
have died.

Lieu du domicile — Place of domicile

Certificat
de décès.

2. Le protonotaire de la Cour supérieure du district de Québec délivre, dans la forme qui suit, un certificat de décès pour chacune des personnes visées à l'article 1; ce certificat est un document authentique.

Formule du certificat

A qui de droit:

En vertu de la Loi concernant le naufrage du navire Marie-Carole (15-16 Elizabeth II, chapitre 155)

(nom et domicile.....)
est réputé mort le 2 décembre 1964, en vertu d'une présomption *juris et de jure*.

Québec, le (date de la signature du certificat).

Protonotaire de la Cour supérieure,
district de Québec.

Trans-
cription.

3. Ce certificat est transcrit dans le double registre de l'état civil tenu pour l'année 1966 pour l'église, la congrégation ou la société religieuse à laquelle appartenait chacune des personnes visées à l'article 1, à l'endroit de sa dernière résidence au Québec.

Valeur.

La transcription de ce certificat suivant les dispositions du présent article équivaut à l'inscription, en vertu du Code civil, d'un acte de sépulture dans les registres de l'état civil.

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

Certif-
icate of
death.

2. The prothonotary of the Superior Court of the district of Quebec shall issue in the following form a certificate of the death of each of the persons named in section 1; such certificate shall be an authentic document.

Form of certificate

To whom it may concern:

By virtue of the Act respecting the wreck of the vessel Marie-Carole (15-16 Elizabeth II, chapter 155)

(name and domicile.....)
is reputed, by virtue of a presumption *juris et de jure*, to have died on the 2nd of December 1964.

Quebec, (date of signature of certificate).

Prothonotary of the Superior Court,
District of Quebec.

Trans-
cription.

3. Such certificate shall be transcribed in the duplicate register of civil status kept for the year 1966 for the church, congregation or religious community to which each of the persons mentioned in section 1 belonged, at his last place of residence in the Province of Quebec.

The transcription of such certificate as provided in this section shall be equivalent to the inscription, as provided in the Civil Code, of an act of burial in the registers of civil status.

Value.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.